

Revista  
semanal de  
EL POPULAR

Nº 139

AÑO III

Olavarría, jueves 6 de mayo de 1982

# El Popular



**DIALOGO CON UNA ADOLESCENTE**  
**Lo que encierra un cuerpo de mujer**  
**Hoy conversamos con Olga Zubarry**

Fotografía de Tapa  
por José Petrelli



(Lo que ocurría hace 25 y hace 50 años hurgado y anotado en el archivo de EL POPULAR por Alberto M. Pando).

# De hace 50 Años

(Semana del 30 de abril al 6 de mayo de 1932)

## SITUACION

— El presidente Justo abre el año legislativo el 1° de mayo, según es tradición, aunque Irigoyen evitaba este trámite. "No haré política —dice— utilizando resortes oficiales para engendrar o destruir candidaturas; no he de tolerar transgresiones a la plena libertad del sufragio; he de buscar el apoyo de todos los partidos cuyas fuerzas me serán necesarias para realizar la noble obra a que aspiro en bien del progreso de nuestro país (...) deploro profundamente que aún existan grupos políticos que no sientan la responsabilidad de la hora que vivimos..."

— A los 45 años fallece el nuevo gobernador de Córdoba, ingeniero Emilio Olmos, del partido Demócrata. Su lugar será cubierto por el vice, doctor Pedro J. Frías, quien cumplirá una histórica gestión, cediendo el gobierno a su sucesor, el radical Amadeo Sabatini.

— Se ha formado un nuevo partido radical; es liderado por el irigoyenista Diego Luis Molinari (años después pasó al peronismo, y fue senador nacional por la Capital).

— El congreso rinde homenaje a la memoria de Emilio Olmos y del general Uriburu. El socialista Alfredo Palacios en calificado gesto se plegó a la adhesión, solicitada por el senador Matías Sánchez Sorondo.

— Los restos del jefe de la revolución del 6 de septiembre de 1930 serán repatriados en el crucero de guerra francés "L'Atlantique". El profesor Lardenois dijo en París, donde murió Uriburu, que había sacrificado su vida en bien de la patria, pues debió ser operado dos años antes, desatendiendo los consejos para seguir atendiendo la situación argentina. "Cuando aquí llegó ahora, era un moribundo, y la operación realizada no tuvo otra finalidad que prolongarle la vida unos días más..." (Uriburu, no bien entregó la Presidencia viajó a Francia para hacerse atender; era tarde, como se vio).

— EL POPULAR reclama la disolución de la Legión Cívica, fuerza de choque nacionalista, que había servido la revolución de Uriburu, y que últimamente actuaba en los incidentes universitarios porteños.

## ACTIVIDADES

— Juró Ernesto Crosta como juez de paz del partido, y se nombraron los alcaldes que lo secundarán: Eduardo Ressa y Eliseo Villa para los cuarteles primero y segundo, respectivamente.

— El intendente Ferreccio anticipa a EL POPULAR que se proyecta levantar un nuevo edificio para la Municipalidad, y también un Teatro Municipal. Este último fue una vieja iniciativa del diario, inicialmente se pensó en la esquina —por entonces baldía— de Belgrano y Vicente López (luego se construyó allí el Banco de la Nación, también bajo el período conservador).

— Paga sueldos la Municipalidad: 250 pesos al secretario del Concejo Deliberante,

Ernesto Crosta; 300 pesos al médico y al agrimensor, Arturo Videla y Aristides Améndola, respectivamente; 120 pesos al auxiliar de Obras públicas, Sabas Aldape, etc.

— Los maestros Julio Pagano y Pedro Lorea han sido comisionados por la Asociación para que gestionen el escalafón del gremio ante el senador provincial Amadeo Grimaldi.

— Reynaldo Taborelli preside la comisión de fiestas mayas, secundado por Casildo Alonso, Camilo Gubitosi, Eduardo Laplace, Anacleto Jara, Miguel de Urteaga, Oscar Oliver, Agustín Muñoz y Umberto Smith.

— Traslada EL POPULAR comentarios elogiosos para la recitadora local María Angélica Baldana, que actuará en la velada programada por el Club Estudiantes en el Cine París el 24 de mayo, como parte del programa de festejos patrios, y donde se representará "El puñal de los trovadores" de Belisario Roldán, cuyo protagonista será Julio Pagano.

## PERIODISMO

— Ha cumplido un nuevo aniversario el diario "La Idea", dirigido por Julio Lorente, "La grata fecha —dice EL POPULAR— sorprende al colega en una cómoda situación, conquistada a través de sus ya largos años de existencia".

## SOCIALES

— Viajan a Buenos Aires, desde donde embarcarán para España, el señor Primitivo Gorrochategui, su esposa e hijo. También el señor Ramón Pando, cuya esposa e hijo están radicados en la madre patria; al cabo de una temporada destinada a visitar familiares, regresarán para volver a establecerse en Olavarría.

— Viajan a Buenos Aires por asuntos relacionados con la Cooperativa de Electricidad, los señores Francisco Baltz y Antonio Pellegrino.

— Es de cuidado el estado de salud de doña Antonia G. de Igarza y de don Pedro Perrone.

— Se da noticia del nacimiento de Tristán Aguerre Pellerano.

— En la estancia "San Martín", de Plácido Arrouy fue agasajada la señora Leonor Letoile, por su cumpleaños y ante la víspera de su alejamiento de la zona. Tocarón piano Alcira Cajén y Emilia Sandini, recitó Daniel Lorea, etc. Numerosos vecinos de la ciudad y del campo se asociaron al festejo.

— Se está formando la Congregación Hijos de Nuestra Señora de Pompeya. Ya han manifestado su intención de integrarla, María, Irma y Zulema Gatti; Graciana Escudón, Maura Alba de Baltz; Zulema y Delia Aramburu, Sara y Cristina Arroyo, Argentina y Esther Cazabet, Dermida Echeverría, Angélica Herbón, etc.

# De hace 25 Años

(Semana del 30 de abril al 6 de mayo de 1957)

## SITUACION

— Con motivo del Día del Trabajo dirigió un mensaje el Presidente Aramburu. Abordó temas generales. "La reforma de la Constitución —dijo— dispuesta evitará la dictadura de caudillos omnipotentes y garantizará la condición fundamental del Estado que en las democracias no es otra que servir al hombre" (ni la constitución fue reformada, ni se evitó "caudillos omnipotentes", si es que se refería a Perón, quien volvió al poder a tres años del asesinato de Aramburu).

También dijo Aramburu: "Repitamos otra vez si la revolución no es obrerista tampoco es patronal, pero precisemos que por no ser insensible en lo social y tener raíz popular, en la duda siempre da la razón al sector necesitado".

— A los trabajadores se dirigió el interventor en la CGT. El capitán Patrón (apelido poco adecuado para tal cargo), dijo sobre el final: "los políticos piden que se normalice la CGT, cuando ésta se encuentra en la última etapa de su normalización; piden una CGT fuerte y unida —para uso de ellos— cuando nadie pretende que la CGT no sea fuerte ni unida. De todos modos modos la CGT será como quieran los obreros" (la CGT recién se normalizó años después cuando el gobierno de Frondizi; sobre si fue "fuerte y unida es tema polémico).

— El coronel Bonaccarere, interventor en Buenos Aires, llamó a los comisionados municipales para exhortarlos a la absoluta prescindencia electoral... (a todo esto ya se había asegurado de nombre hombres en su mayor parte ligados al radicalismo).

— Fue colmado el Luna Park en el acto organizado por el semanario nacionalista "Azul y Blanco", opositor al gobierno militar. Hablaron formulando fuertes críticas, Mariano Montemayor, Mario Octavio Alvarez, Bonifacio Lastra, Juan Carlos Goyeneche, José María Cravero (que el año anterior había expuesto en un acto de CESCO) y el director de aquella publicación, Marcelo Sánchez Sorondo.

— Los industriales metalúrgicos anunciaron que colaborarán con el plan de reactivación de YPF... (o el plan era malo, o la colaboración no llegó... el déficit del ente petrolero exime de mayor aclaración).

— Es buscado Ante Pavelic, a pedido del gobierno de Yugoslavia... (Pavelic fue líder anticomunista; el régimen Tito lo acusa de "criminal de guerra"; años después sería asesinado en la Argentina).

## ACTIVIDADES

— Gran concurrencia en el acto intergremial realizado en el Teatro Municipal. Luego de números artísticos a cargo de aficionados locales. Oradores fueron Rodolfo Fischer (ladrillero) Juan Pedreira (mecánico), agradeciendo al público Oscar Viotto (lucifercista).

— Habló Alejandro Gómez (justamente un año después asumiría la vicepresidencia de la Nación) en un acto en la esquina de

Vicente López y Belgrano organizado por la UCR Intransigente. Los restantes oradores fueron Héctor Noblia, Federico Monjarín, Juan Luis Stamboni y Adolfo Rocha Errecart, haciendo la presentación en nombre de la juventud, Rogelio Delissague. Fue censurado el gobierno militar. Noblia, más adelante ministro de Salud Pública, representante de "línea y demole-dora", dijo: "Aramburu quiere retornar con su voz de cuartel".

— En la misma esquina hubo un acto socialista, hablando Dante Rivera, Oscar Tambucci y el representante de la junta central, Héctor Polino.

— La justicia sobreseyó en las causas que se les incorporaron a anteriores funcionarios comunales: Alfredo Fernández (intendente), Adolfo Veyrand (Secretario) y Julio Goñi (inspector general).

— EL POPULAR destina una nota editorial sobre el fallo a los ex funcionarios municipales diciendo que debe evitarse la difusión irresponsable de denuncias sobre la base de apariencias. "La decisión judicial —expone— impone destacar como corresponde el perjuicio moral que se origina a los funcionarios —y a los que no lo son— con la apresurada difusión pública de acusaciones que a veces incluyen prematuros juicios sobre presuntos delitos".

— La Sociedad Española celebró el 2 de mayo, fiesta nacional hispana con una cena en el Hotel Los Vascos; hablaron José Iturralde, José Alvarez y el cónsul Luciano Pedreira.

— Varios legisladores peronistas de la zona son detenidos y enviados a La Plata; entre ellos Oscar Lara de Olavarría y Ernesto Malere de Azul.

## SOCIALES

— Resultó una fiesta de la elegancia el desfile de modelos organizado por la "petit boutique" Abolengo (estaba sobre la misma vereda de EL POPULAR, al lado de la Veterinaria Tesone) realizada en el Hotel Savoy. Hubo valiosas prendas, estimándose que el conjunto de las mismas alcanzaba los 3.300.000 pesos. Desfilaron las señoritas Marta Azuaga, Beba Guitarte, Betty Aparicio, Zélica Lucas y Marta Carricart. La presentación estuvo a cargo de Marita Cabarro.

— Es celebrado en Colonia Hinojo el casamiento de Elena Schwindt con Oscar Zyla; y en la ciudad el de Nilda Rao con Fernando Sagardoyburu; de Rosa Spinella con Anacleto Jara; de Ida Cataldi con Ricardo Gómez.

— Se da noticia de los nacimientos de Antonio Indavere, Julio C. Rodríguez y N. Pascua.

— Son celebradas las bodas de diamante de los antiguos vecinos Augusto Striebeck y Luisa Hoffmann.

## DEPORTIVAS

— Fueron distribuidos los cargos entre los miembros electos para la comisión directiva de Racing. Es reelecto para la presidencia Ignacio Zubiria.

PASADO, PRESENTE, FUTURO. SIEMPRE MAS

Desde 1910, estamos junto a nuestra comunidad con una inquietud permanente: MAS... siempre MAS.

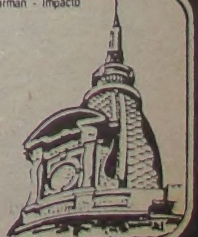
MAS ATENCION. MAS SERVICIOS. MAS BENEFICIOS.



**BANCO EDIFICADORA**  
BANCO DE LA EDIFICADORA DE OLAVARRIA S.A.

Desde 1910, el "Banco elegido"

Warman - Impacto







## De festejos y festivales en 1916/17

Encontramos en el álbum Micheliní una fotografía doble, tal como la reproducimos, que hace una panorámica del antiguo "field del Club F.C.S.", tal como se mostraba en amplitud e instalaciones en el año 1917. En ese año y como acto importante de los festejos del 9 de Julio, se realizaba en el lugar una corrida de sortija, a la que seguiría luego un encuentro de fútbol. Como puede apreciarse en la nota gráfica, el gentío era considerable, y no sería tal vez exagerado afirmar que en ese momento se había congregado todo el pueblo de Olavarría. Igualmente se puede ver cómo se habían movilizad los concurrentes para lo cual sacaron a la calle toda la parafernalia de transporte que consistía en carricoches de todo tipo y tamaño movidos por tracción a sangre. Pero entre esos carruajes, y entre los caballos ensillados que esperaban a que sus respectivos jinetes retornaran a sus casas, es posible ver que también andaban mesturados algunos "tutús" que daban la nota, como el que muestra relucientes ruedas blancas de auxilio y también las de rodar. Lo extraño es que todos los automóviles que se ven dejan observar

que están con sus capotas bajadas, lo que no parecería ir de acuerdo con la fecha tan invernal. Pero, claro, eran tiempos diferentes, y el concepto de llevar o no llevar la capota cubriente era cuestión de gustos. Lo cierto es que en aquella lejana celebración de un Nueve de Julio en Olavarría, había una multitud que se movilizó en toda clase de vehículo, y la fotografía lo muestra todo.

La otra fotografía nos muestra otro festejo. Un festival, en rigor. La anotación dice que se trata de una "doma del picnic de la Sociedad de Beneficencia" en "San Juan" (¿de Laclau?) en el año 1916. Así de lacónica es la referencia, por lo que podemos inferir que era una de las tantas formas con que la benemérita sociedad olavarríense conseguía los fondos para volcar en sus obras de solidaridad y caridad. En cuanto a la doma en sí, según lo que muestra la fotografía, era bien a campo nomás. Y a campo bruto, tal como nos lo muestran los primeros planos. ¿Y del criollaje, y del público? Por nuestra parte, sin comentario. Eso corre por cuenta de quien esté mirando esta antigua fotografía...

O.F.O.



## CIENCIA Y TECNICA

### Saturno última parada



Por el Doctor  
Alvise Francisco Basaggio

No obstante el éxito de la triunfante misión de la sonda espacial Voyager 2 a Saturno, se comienza a vislumbrar ya el ocaso de la titánica empresa de exploración planetaria norteamericana. A partir del abandono del espacio saturnino, verificado a fines del año pasado, no se efectuarán más tomas fotográficas hasta 1986, esto es, cuando la Voyager 2, si sus mecanismos y sistemas electrónicos funcionan aún, alcance al planeta Urano, y cuando se inicie la nueva misión planetaria proyectada "Galileo", que tendrá por objeto el envío de otra sonda para reanudar la exploración de Júpiter, orbitando a éste para tomar muestras de su atmósfera, la Administración Nacional Aeronáutica y del Espacio —NASA— tiene previsto no iniciar nuevas experiencias de este tipo, abortando de este modo los proyectos de enviar una tercera Voyager a Urano, reanudar la exploración lunar con satélites selenitas de órbitas polares, y por último cualquier nuevo proyecto de exploración de Marte.

(Adaptación de New York Times; J. N. Wilford).

### LABORATORIO SOVIETICO PARA MARTE

MOSCU (ANSA).— La URSS tendrá la intención de enviar a Marte un laboratorio espacial en la esperanza de recuperar huellas de vida sobre la superficie del planeta.

La información fue proporcionada recientemente por el director del Instituto de Investigaciones Espaciales de la Academia de Ciencias de la Unión Soviética, Yuri Zaitsev, en una entrevista que otorgó a "Pravda".

Zaitsev no precisó el estado del programa que se propone examinar la super-

ficie de Marte y traer a la tierra fragmentos de rocas. Pero señaló que será costoso y difícil de llevar a término sin una forma de colaboración internacional.

En la entrevista, Zaitsev agregó que los científicos soviéticos comprobaron la supervivencia de algunas formas de vida en condiciones atmosféricas estimadas análogas a las de Marte. Si los ratones mueren pocos segundos después de haber experimentado la atmósfera marciana, las tortugas, en cambio, sobreviven algunas horas, las ranas mucho más y algunas especies de insectos, semanas. Hay hongos que podrían adaptarse muy bien y las bacterias no tuvieron dificultad para hacerlo.

## Sobre el Concurso Literario de Ciencia Ficción en PULSO

Nos complacemos en llevar a conocimiento de nuestros lectores que ya han comenzado a llegar los primeros trabajos de aficionados para participar del Concurso de Cuentos sobre Ciencia Ficción que organizan nuestra revista y Editorial EL POPULAR S.A.I.C. cuyo reglamento dimos a conocer ampliamente en edición pasada. Recordamos, no obstante, que el plazo de entrega de los trabajos vencerá el último día del corriente mes, y que los participantes deberán presentar sus trabajos en tres copias de una extensión no superior a tres carillas tamaño oficio, a doble espacio de máquina de cuerpo normal. El tema, según se ha informado versará exclusivamente sobre la Ciencia-Ficción, y dentro de ese tópico hay absoluta libertad de creación argumental.

PULSO reitera la invitación a participar de este certamen que dará la posibilidad de llevar a la población la creación literaria de escritores de nuestro medio, a través de su publicación ya prevista en estas columnas de las obras premiadas. Los sobres ya entregados están demostrando el interés que despertó este concurso, por lo que esperamos confiados una participación numerosa de cuentos y cuentistas en tan apasionante y atractiva temática como es la Ciencia-ficción.

## TIEMPOS DUROS PARA LOS MICROBIOS CON LA NUEVA PENICILINA

FLORENCIA (ANSA).— Están por cierto estupefactos y aterrados nuestros enemigos los microbios frente al crescendo de éxitos logrado por las "cuatro mayores familias de antibióticos". Es cierto que la contraofensiva microbiótica es excelente y que sería una utopía esperar un antibiótico mágico capaz de una "limpieza" definitiva. Pero es también cierto que toda gran familia de antibióticos —de las "beta-lactaminas" (penicilinas y cefalosporinas) a los "macrólidos" y a los "aminoglucósidos", etc— está ganando batallas tras batallas y que el balance está cada vez más a favor del hombre.

El gran progreso de hoy consiste en el último nacido en la antigua familia de las penicilinas. De la "piperacilina", nueva penicilina semisintética —tranquila, inocua y bien tolerada como "novena penici-

lina", y al mismo tiempo revolucionariamente eficaz en los más heterogéneos microorganismos— ya se había oído hablar, en pre-estreno, como del antibiótico que puede hacer centro donde los otros no lo logran. Recientemente en Florencia, en un congreso, el antibiótico en cuestión superó la prueba de la experiencia de microbiólogos y farmacólogos, urólogos y cirujanos.

Llegar antes que el germen pueda atacar, ocupar los puntos clave celulares, difundirse y estabilizarse largo rato en los tejidos enfermos y no acarrear daños al organismo son los secretos de su pronta, precisa y respetuosa acción. Son 14, y tal vez más, cada uno con sus especiales características (y en diversas "secuencias" genéticamente comandadas), las enzimas con las cuales los gérmenes contraatacan las "penicilinas". Pero contra el "blitz" bacterico, que tiende a neutralizarla, la piperacilina logra escapar.

Es la primera vez, por lo tanto, que acaso se puede hablar de un antibiótico a emplearse "a priori", antes aún (y en espera) de poder disponer de información de laboratorio sobre "gérmenes en causa".



# Diálogo con una adolescente ganadora de un concurso de creación

DEBORA WARMAN Y UN DISTINTIVO PARA LALCEC



La participación en cualquier concurso de creación implica, además de la intervención competitiva, un aporte de ideas, una colaboración, un acto de solidaridad por fin. En los certámenes de creación existe, además, otro ingrediente que lo hace aún más destacable, y es el que está dado por la moderación con que se aspira a ganar, cualidad que distingue no solamente a la competencia en sí, sino que califica al participante que así se comporta frente a la posibilidad del éxito. Quien es capaz de intervenir en un concurso de

creación sin que se sienta acuciado ni ansioso por la obtención de algún premio es el único que hace el aporte más puro, y el que mejor realza los valores de la competencia.

Esta introducción viene a cuento por el resultado del concurso nacional de bocetos para un distintivo especial de LALCEC (Liga Argentina de Lucha Contra el Cáncer). Este fue un típico certamen de creación, ya que los participantes debían crear algo que contuviese un elocuente mensaje, que fuese un símbolo inequívoco de lo que LALCEC desea destacar y que, a la vez, estuviese provisto de elementos estéticos suficientes para hacerlo agradable y de bien llevar. LALCEC quería un distintivo para todos aquéllos que habiendo sido fumadores, optaron por abandonar el cigarrillo. En síntesis, se pensó en un distintivo para ex fumadores.

La intención de LALCEC era, por otra parte, la de que el distintivo que resultase ganador en boceto deberá ser único, exclusivo, y de uso en todo el ámbito nacional. Este fue el espíritu del certamen el que, por otra parte, no ofrecía el estímulo de algún premio valioso o una retribución sobresaliente. Nada de eso. Un pergamino o diploma recordatorio, y punto, como único premio. Lo demás sería aporte de la propia satisfacción del ganador, del halago que no se traduce en nada concreto sino en esas alegrías sanas, muy de uno mismo y mucho más valedera para el contento interior que cualquier representación sólida del mérito de haber ganado.

Y LO GANO UNA  
OLAVARRIENSE

La sorpresa, gratísima por cierto, la dio Débora Warman, una vivaz adolescente que ya cursa Nacional, quien obtuvo el

premio máximo, el galardón único de haber creado nada menos que un distintivo que usarán muchos que dejaron de fumar y lo proclamarán así, mediante el símbolo que imaginó esta niña que vive entre nosotros. Y nadie podrá parangonar cómo será de emotiva su satisfacción cuando, en el futuro, se cruce con alguien, desconocido seguramente y en cualquier punto del país, que luce el emblema de los ex fumadores que ella misma ha creado.

Y con motivo de la entrega del premio se realizó en el Museo Municipal Dámaso Arce una grata ceremonia a pesar de ser protocolar. Se hizo grata por su motivación, pero tal vez más lo fue por la presencia si que grata de la ganadora, esta simpática adolescente, desenvuelta en el decir y muy segura en el pensamiento que dicta sus decires. Ante ello no pudimos eludir el deseo de mantener una charla después del acto de entrega del premio. Así nos reunimos en una de las oficinas del Museo y conversamos unos minutos. Y esto fue lo que en esa charla se dijo:

— ¿Cuál es tu interpretación personal y como creadora del boceto?

— Yo no quise hacer un dibujo agresivo; quise un dibujo que expresara cómo el cigarrillo se va de la vida de una persona; algo que representase a un ex fumador. Me pareció que este boceto es el más indicado para que resultase expresivo, que no agrede y que es alegre a la vez. Por eso le di colores vivos. No me gusta ver las cosas con violencia.

— ¿Por qué participaste, tenés alguna cuestión especial contra el cigarrillo o qué?

— No. Resultó que en la escuela la profesora de dibujo nos informó sobre este concurso de LALCEC '83, y así se me ocurrió este dibujo.

— ¿Hiciste pruebas que desechaste hasta llegar a éste, o te salió directamente de una sola vez?

— Fue ésta la única idea. Primero hice un cigarrillo como el de este boceto, volando, pero con alas de mariposa. No me gustó mucho así, y pensé que sería más apropiado hacerlo con alas de paloma, porque además de ser éste un animal muy tierno, es el símbolo de la paz. Por eso lo adopté.

— ¿Piensas que quien deja de fumar queda en paz consigo mismo?

— Sí. Esa es un poco la idea.

— ¿Tu edad?

— Trece años.

— ¿Cuándo te comunicaron que habías ganado el concurso?

— El concurso se realizó el año pasado, en julio o en agosto, no recuerdo bien, y me comunicaron que había ganado en octubre o principios de noviembre... no me preocupé por retener mucho las fechas.

— ¿Estabas pendiente del resultado, o te sorprendió?

— Me sorprendió. Yo no pensé nunca que iba a ganar un premio. Y menos un premio por un dibujo, porque en eso no soy muy ducha.

— ¿Qué es lo que más te gusta en la escuela?

— La materia que más me gusta. Dibujo. Eso me gusta mucho...

— Pero no te crees muy ducha...

— No. No sé dibujar bien. Tengo muchas ideas pero no me salen bien los dibujos. Incluso el dibujo es el pasatiempo de mis horas libres. Me gusta mucho dibujar.

— ¿En qué nivel de estudios estás?

— En primer año del Nacional... y ando bien.

— ¿Has tenido algún otro premio por al-

guna otra cosa en la escuela?

— Nunca.

— Pero sos, o fuiste abanderada.

— Sí. Es cierto. Fue el año pasado.

— Lo fue con motivo de una celebración de la batalla de Maipú, y me tocó llevar la bandera durante el acto en la Plaza Aguado.

MALVINAS, INGLESES, LO QUE PUEDE PASAR

— Hay una pregunta que se impone en este momento. ¿Cómo ves como jovencita estudiantes esto que está sucediendo, y qué crees que puede suceder?

— Esto de las islas Malvinas me interesa mucho; y también me preocupa mucho. Primero como argentina, y segundo porque soy parte de la Argentina y las Malvinas son también parte de mi país. No puedo juzgar a nadie, pero me parece muy bueno lo que se ha hecho, porque es nuestro territorio y alguna vez lo teníamos que recuperar, luego de 150 años, aunque los ingleses lo vean de otro modo y no sientan como argentinos.

— Independientemente de los deseos de cada uno, siempre intuimos que algo va a suceder. ¿Qué crees tu que va a suceder?

— Imaginé que va a empezar una guerra, en primer término porque la situación se presentó muy difícil de arreglar de otro modo, y luego porque los ingleses no quieren echarse atrás. Ahora, mi más ferviente deseo es que nuestros hermanos argentinos, los soldados todos, salgan adelante y espero que, si hasta ahora gracias a Dios son pocos los que han muerto, no mueran más. Tampoco deseo que mueran ingleses, porque a mí no me gusta decidir que nadie muera ni desearle la muerte a nadie. Pero desde ya, no estoy a favor de ellos.

SIN CONFLICTO  
GENERACIONAL

— Ahora te haré una pregunta insólita: ¿cómo te llevas con tus padres? ¿Cómo superas esas llamadas diferencias generacionales? ¿Crees que tus padres han evolucionado de acuerdo con la época?

— Me llevo muy bien con ellos. No obstante que mis padres son un poquito antiguos (porque por supuesto no pueden pasar de una época a otra enseguida), nos permiten las cosas que podemos hacer que ellos consideran que son correctas para nuestra edad; las que creen que no lo son no nos las permiten hacer. Y a nosotros nos parece muy bien. También respetamos las cosas de la época de ellos y creo que, a la vez, son respetuosos de la nuestra.

— La pregunta vino a cuento por lo siguiente: tu padre es un hombre de los espectables de la ciudad. Por su actividad. Por su dinamismo, y por su manera de ser. Ya era conocido antes de que tuviésemos aquí la radio, de modo que su popularidad no proviene sólo de eso. ¿Qué siente una jovencita por tener un padre así, tan popular y cuyo nombre se pronuncia con tanta familiaridad por los extraños?

— Me siento muy orgullosa, pero no me gusta que por llamarme Warman me tomen por alguien pedante, o "que se las quiere dar", como dicen los chicos. Me siento muy orgullosa de mi padre, pero también mucho de mi madre y de mi hermana...

Texto: Octavio Físner Oliva  
Fotografías: EL POPULAR

NO ES TIEMPO  
DE ARRIESGARSE...

HOY MISMO  
REGULARICE SUS SEGUROS

EN **NATIVA**  
Compañía Argentina de Seguros S.A.

CONSULTE AL AGENTE DE SU ZONA



# Todo lo que oculta "un cuerpo de mujer"

El viejo "modelo" de cuerpo femenino era... masculino (del padre, del hermano, del marido) y la mujer que no lograba alcanzarlo asumía un profundo sentimiento de culpa. Hoy en día las cosas han cambiado bastante, pero ciertas ambigüedades continúan. Freud: sus teorías y sus errores. La sexualidad femenina no es ningún "continente oscuro". El conocimiento de su identidad corporal y de su sexualidad. La liberación de la mujer de la "dependencia afectiva". Sólo aquella persona que "no depende" puede amar.

ROMA (ANSA).- En otros tiempos todas las mujeres —al hablar de su cuerpo— tenían como punto de referencia y de comparación un esquema. Ideal, por supuesto. Y cuando percibían que este ideal estaba lejos de ser alcanzado experimentaban una especie de "sentimiento de culpa" y su consecuente "voluntad de expiación". Un cuerpo como un destino: feliz si era deseable; desdichado si se lo rechazaba o maltrataba. En los dos polos: satisfacción o malestar. Pero siempre con la misma intuición (inconsciente la mayoría de las veces) de corresponder a un modelo. ¿Pero qué modelo? El dictado por los hombres. O sea, el tipo de mujer que los hombres, de siglo en siglo, y a través de varias épocas históricas, habían elaborado, descripto, pintado, cantado, psicoanalizado y fotografiado, como objeto amable y deseado.

## Importancia de la psiquis

¿Y hoy en día? Las cosas han mejorado sin duda alguna, puesto que ya estamos discutiendo el problema y reconociendo (es lo principal) que la alternativa "madre" o "mujer de placer" correspondían más a un deseo del hombre que a una escuela determinada. Se ha logrado inclusive superar la idea de un cuerpo "apaciguado" y acogedor, correspondiente obligatoria y exclusivamente al cuerpo de una madre, mientras otro —envolvente y sinuoso— sólo podía ser el de una amante. Hoy en día estamos defendiendo también la certeza de que los dos papeles (junto con muchos otros) pueden convivir perfectamente en un solo cuerpo, liberado de cánones y de complejos. ¿Pero quién nos asegura que en lugar de los viejos tabúes no han aparecido otros, más actualizados y sofisticados? Los psicomatistas —o sea esos médicos que además de remedios usan la psicoterapia y la psicología, a fin de devolver al individuo enfermo la original unidad cuerpo - mente fragmentada por la medicina especializada— afirman que, con la enfermedad, el cuerpo comunica un malestar psicológico que no logra expresar de otro modo. Si eso fuera verdad —y como hoy en día la mujer logra expresarse más con las palabras— ella debería manifestar menor número de síntomas dolientes. Mientras tanto, en un reciente congreso realizado en Milán, y titulado justamente "La psiquis también tiene su parte", se averiguó que la mujer está somatizando, actualmente, su propia y difícil emancipación, así como —en otras

épocas— somatizaba la esclavitud. "La depresión como respuesta a una inmediata situación de malestar jamás estuvo tan difundida entre las mujeres de los países industrializados", afirma el profesor Ferruccio Antonelli, presidente de la Sociedad de Medicina Psicosomática. El fenómeno, mientras tanto, no deja de tener su lado positivo. Hoy en día, de hecho, con su emancipación somatizada la mujer logra ser escuchada con más atención y menos preconceitos por su ginecólogo, el mediador por excelencia entre ella y la realidad externa. "Frente al ginecólogo la mujer se siente más "persona" —dice la psicomatista Raffaella Bertino, de Turín—, ya que se reconcilia con algunas partes de su cuerpo, hablando de ellas con afecto y creando la capacidad de aceptar de nuevo el respeto por sus capacidades y la confianza en sus posibilidades de realización.

Se debe señalar, en primer término, el valeroso intento femenino de desarrollar una profunda modificación de su comportamiento sexual, transformándose de pasivo en activo, de objeto en sujeto del deseo, algo que se volvió posible gracias, también, a la revisión crítica que algunos psicoanalistas hicieron de la teoría freudiana. Para Freud, la sexualidad femenina siempre fue un "continente oscuro", misterioso e impenetrable. Nos corresponde, por lo tanto, a las mujeres, la tarea de ver y entender nuestro propio cuerpo y nuestra propia intimidad.

## La sexualidad femenina no es pasiva

"Fue justamente la revisión del pensamiento freudiano la que condujo a la hipótesis de una sexualidad femenina no pasiva, como pretendía el "padre del psicoanálisis", sino activa e íntegra. Tan cierto es esto que el ginecólogo y el psicólogo consideran que la mujer solicita actualmente "la libertad del placer". "Lo importante —declara Cristina Medina, asistente del profesor Romano Forleo, director del Departamento de Obstetricia y Ginecología del Hospital "Fatebenefratelli" de Roma—, es no querer copiar modelos de conducta masculinos". La mujer debe buscar su propia identidad, la unidad - totalidad entre su manera de sentir y de razonar. Todo esto nos lleva a preguntarnos, con una conciencia cada vez más lúcida acerca de nuestros propios intereses: ¿quiénes



Tomar conocimiento de su propio ser. Tal la consigna para alcanzar la plenitud psicofísica. La autonomía, la libertad interior son importantes, ya

que constituyen el único camino para un sentimiento verdadero. La mujer debe asumir su propio cuerpo.

somos? O, ¿qué queremos?

## Sólo quien "no depende" puede amar

A la pregunta sobre "¿cómo fue interpretada hasta ahora la sexualidad femenina?", la doctora Corsi Piacentini responde: "Freud comenzó su trabajo psicológico partiendo justamente de las mujeres y de la histeria, una neurosis que, desde siempre, estuvo ligada con la sexualidad. Desde aquí formuló las bases de sus teorías que, en parte, siguen siendo válidas.

— ¿Cuáles, por ejemplo? — "La que indica que la formación de la identidad está relacionada con el desarrollo sexual y la identidad corporal, y que esta formación comienza con el nacimiento y se realiza en los primeros años de vida de una criatura. Por otro lado, Freud niega la posibilidad de un instinto sexual activo en la mujer. Y eso, a mi juicio, revela un miedo —profundo e inconsciente— del "continente oscuro", o sea de la sexualidad femenina".

— ¿Y la envidia que la mujer experimentaría, desde chica, por la sexualidad masculina?

— "Mi propia experiencia de psicoanalista —dice la doctora Corsi Piacentini— me confirma que la mujer, al no poseer una exacta conciencia de sí misma, posee una conciencia excesiva del hombre. En nues-

tro tipo de cultura, por ejemplo, no existen las palabras más adecuadas para hablarle a una niña de sus órganos genitales. Las explicaciones que las pequeñas reciben sólo focalizan la maternidad y lo hacen, asimismo, de manera muy vaga. Este hecho está relacionado con el tipo de cultura actual, que sigue acentuando la prioridad masculina".

La verdad es que las mujeres que procuran tomar conciencia de su propio cuerpo se cuestionan acerca de su sexualidad, llegando a la conclusión de que, con este proceso de autoconocimiento, pueden alcanzar una conciencia de su propio ser en plenitud. Es claro que, cuando una mujer llega a este punto "completo" de autoconocimiento y autoestima la envidia hacia el sexo masculino desaparece por completo. La victoria que una mujer puede conquistar con este proceso es realmente fabulosa. De hecho, al percibir que también ella puede lograr un conocimiento de su propia sexualidad deja de "depender", afectivamente, del hombre. Allí reside el punto central y la gran conquista del auto - conocimiento femenino. De hecho, sólo sobre una base de "no dependencia" —y por lo tanto de libertad y de autonomía— puede nacer, desarrollar y perdurar, un gran sentimiento. Primero de todos: el amor.

Silvana Rossman

## ALFIERI E.C. S.E.C.P.A.

### SERVICIO DE HORMIGON ELABORADO

Permitiendo un abastecimiento de 24 m3/h., por pedidos especiales se puede incrementar la producción a 36 m3/h.

Administración:  
Rivadavia y Hornos- TE.: 22165-22736. Planta: Saavedra y Belgrano TE.: 20096.





# SINTESES

del espectáculo

Por Andrés B. Pohrebny

## LA NOTA

Semana del Nuevo Cine Brasileño

### Algunas obras válidas en una muestra de producciones heterogéneas en ideas y valores cinematográficos

"Ellos no usan smoking" se destacó netamente en una semana brasileña muy despareja y poco definida, con títulos válidos como el polémico "Pixote" o el sugerente "Como era sabroso mi francés".

"El Cinema Novo no ha sustituido a una industria preexistente como, por otra parte, no ha nacido al margen. Es el resultado de la euforia desarrollista de los años 50 y nace en una fase en la cual el Brasil no llegaba a producir ni siquiera 10 filmes al año (en la actualidad tiene un promedio de 80 largometrajes y 200 cortometrajes anuales).



"Pixote" de Héctor Babenco representa una denuncia sobre la situación de un sector de la niñez brasileña sobre los errores de los adultos.



"Como era sabroso mi francés", de Pereira dos Santos, resultó una obra curiosa y bien narrada.



"El amuleto de Ogum", configura una receta en nada extraña al cine brasileño: fe religiosa, misticismo, rituales y violencia.



"La ruta de la vida" es la más reciente realización de Pereira dos Santos, y la más pobre de las que hasta ahora vimos del director de "Vidas secas".

Luego de la quiebra de los estudios "Vera Cruz" —un delirio "hollywoodense" de cultura europea— y de la transferencia de las "chanchadas" —comedias comerciales populacheras— a la TV. Por primera vez una generación de jóvenes intelectuales políticamente comprometidos se interesaban en el cine, y este interés se transformaba en un programa político, económico y cultural cuya base común era la solidaridad de todos en nombre de la independencia de cada uno. Este programa, sin embargo, no debía nada a esquemas previos. Se trataba más bien de crear, realísticamente, soluciones según las posibilidades concretas del momento nacional; de aceptar o seguir las alternativas que la realidad nacional, siempre llena de sorpresas, podía ofrecer.

Estas referencias de Carlos Diegues y David Neves —dos integrantes del grupo creador del Cinema Novo— vertidas en 1969, refrescan hoy la memoria sobre el enfoque con que se originó uno de los movimientos cinematográficos más importantes del continente, y el que alcanzó mayor difusión internacional. Se trató de un núcleo de jóvenes directores con la meta clara de expresar la cultura, problemática, idiosincrasia e inquietudes de un pueblo, entre los que se encontraban Glauber Rocha, Joaquín Pedro de Andrade, Carlos Diegues, León Hirzman, Ruy Guerra, Gustavo Dahal, Arnaldo Jabor, Walter Lima y Nelson Pereira dos Santos. Se trató de hombres cuyas obras conformaban un cine irritante, vital, idealista, inquieto, agresivo, que luchó para romper conceptos cinematográficos, estructuras de producción y comercialización en la búsqueda de un nuevo concepto para un cine brasileño hasta entonces mediocre e insignificante.

Tuvo que superar muchos escollos pero gradualmente fue ganando el interés en su propio ámbito para luego proyectarse al continente y posteriormente llegar a Europa para cosechar numerosas distinciones en competencias internacionales del nivel de Cannes o Venecia. En nuestro país, más específicamente Buenos Aires, se vieron algunas de las obras más relevantes del movimiento como "Vidas secas", "Tierra en trance", "Antonio das mortes", "Dios y el diablo en la tierra del sol", "El pagador de promesas", "Macunaima". Otra de las posibilidades de apreciar filmes que responden a esa corriente la constituyeron las tres semanas de cine brasileño realizadas en la Capital Federal, con títulos que luego tuvieron mayor difusión al ser presentados por los circuitos de exhibición. El más reciente de esos ciclos se cumplió del 22 al 28 de abril, organizado por la nueva distribuidora Caribe Comunicaciones S.A., que contó con los auspicios de la Embajada de Brasil y el Cine Club Núcleo.

El balance que arrojaron las seis películas proyectadas resulta muy desequilibrado por la disparidad observada en la calidad de los libros y su realización.

En la apertura vimos "El amuleto de Ogum" en la que Pereira dos Santos logra conjugar elementos realistas y esotéricos, a través de los cuales describe una historia de violencia entre delincuentes, uno de cuyos protagonistas mediante el rito de Umbamba recibe el amuleto de Ogum que lo preserva de todo peligro físico. El filme resulta interesante, aunque algo tedioso, fundamentalmente por la acentuada reiteración de rituales complejos y desconocidos para nosotros. La segunda obra proyectada, "Como era sabroso mi francés", también pertenece a Pereira dos Santos y resulta un planteo antropológico mediante el



Un relato de problemática actual y universal, expresado con clara y firme gramática cinematográfica, admiró el público en "Ellos no usan smoking".

la obra de León Hirzman que se destacó entre los seis filmes proyectados en la semana de cine brasileño.

relato de las vicisitudes de un francés prisionero de una tribu indígena en el Brasil de 1544. La recreación minuciosa de ritos y costumbres adquiere para el espectador la dimensión develadora de un ámbito que le es extraño pero sugerente. Ambas obras reúnen ponderables valores cinematográficos que contrastan con el tercer trabajo de Pereira dos Santos que integró la muestra, ya que "la ruta de la vida" (1981) resultó una expresión intrascendente desde todo punto de vista, equivalente a lo que entre nosotros realiza un Enrique Carreras o Palito Ortega.

Disparas opiniones mereció "Pixote" del argentino Héctor Babenco (radicado desde hace años en Brasil), distinguida en varios certámenes, donde se plantea la situación de varios millones de niños brasileños librados a su propia suerte entre la pobreza, la miseria, la violencia y la corrupción generadas por los adultos. Es un filme duro, crudo, despiadado, que llega a molestar por el lenguaje descarnado de las imágenes que no dejan entrever esperanzas de que la situación se modifique. En cambio, fue unánime la respuesta favorable a

"Ellos no usan smoking" de León Hirzman, una historia que tiene como marco a San Pablo en 1981, y una familia de obreros que habita la periferia de esa ciudad, la que vive problemas económicos, sociales y gremiales, generándose conflictos en este último aspecto que, a su vez, desencadenan otros en el núcleo familiar protagonista de la narración. Fue la mejor película de la muestra por su contenido, estructura, calidad técnica y labor actoral.

El sexto título, en cambio, conformó el traspás de la semana, por cuanto "Memorias de una adolescente" de Haroldo Maranhão Barbosa, se encuadra dentro de un cine perimido en su lenguaje narrativo al servicio de un melodramón de corte televisivo, con al aditamento de secuencias donde priva el sexo "non sanctas" para la pantalla chica.

La tercera semana de nuevo cine brasileño fue la nota que destacó la semana pasada, muestra que contó con el apoyo del público que le brindó su respaldo y aplaudió sin retaceos al filme "Ellos no usan smoking".

## PEQUEÑAS NOTAS SOBRE ARTE

### DEL GENIO DE PICASSO

No caben dudas de que Pablo Ruiz Picasso ocupa en el siglo actual uno de los sitios de mayor espectacularidad. Revolucionario de la creatividad plástica, su obra se inscribe fuera de todos los moldes clásicos de la pintura hasta su tiempo y fue, asimismo, fundador de escuelas pictóricas que han marcado huellas profundas en la producción artística en todo el mundo.

La obra con que ilustramos esta notición se titula "El estudio" y data del año 1929. La imposibilidad de su reproducción en color nos obliga a apreciar en modo casi exclusivo el vuelo de su dibujo y su extraña concepción compositiva, tal vez los méritos más notables del excepcional pintor español de nuestra era. La obra se incluye entre las que integran la famosa colección Guggenheim, y ha sido cedida para su exposición en la muestra llamada "Del Capitolio" efectuada recientemente en los Estados Unidos.

## TEATRO

### EN EL TEATRO SAN MARTIN COMENZARON LOS ENSAYOS DE UNA OBRA DE VALLE INCLAN

A las órdenes de Jorge Petraglia han comenzado los ensayos de "Los cuernos de don Friolera", de Ramón del Valle Inclán, que en la segunda quincena de junio, o primera de julio, estrenará el Teatro Municipal General San Martín.

Los personajes centrales estarán animados por José María Gutiérrez, Graciela Araujo, Roberto Carnaghi, Walter Santa Ana, Juan Carlos Puppo, Horacio Peña, Pachi Armas, Andrés Turnes, Tacholas, Alicia Bellán, y el mismo Petraglia cubriendo el rol de Don Estrafalario.

Es la segunda vez que la sala municipal encara una obra del escritor español, por cuanto hace algunos años ofreció "Romance de lobos", con Alfredo Alcón encarnando al personaje central.

## MUSICA

### RECITALES DE MUSICA ORIENTAL Y DEL ALTIPLANO

Los días 9, 15 y 16 se cumplirán los tres últimos recitales con entrada gratuita que completarán el ciclo de Alejandro De Raco en el Teatro Municipal General San Martín. Investigador, creador e intérprete, De Raco ejecuta diferentes instrumentos de cuerda entre los que se cuentan el charango, el kamanchá (especie de violín que se toca en forma vertical), el sitar (cordofono de la India) varios tambores y bombos.

Durante varios años a partir de 1972; De Raco se estableció en Europa para estudiar la antigua tradición oriental así como

sus posibles vinculaciones con las civilizaciones precolombinas, especialmente del altiplano andino, en lo referente a la música, instrumentos, tonalidad, la languidez del ritmo o su contrapartida la vivacidad, y una cierta referencia melódica al paisaje. En 1975 fue contratado por el Consejo Nacional de Cultura de Venezuela para divulgar los resultados de sus investigaciones. Desde 1980 está de regreso en el país habiendo ofrecido numerosos conciertos en teatro, canales de televisión, radio y en el Camping Musical Bariloche.

Las presentaciones en el Teatro San Martín se cumplirán los domingos 9 y 16, a las 18,30 hs, y el sábado 15 a las 20 hs. en todos los casos con entrada gratuita.



# SENSIBLE REDUCCION DE ESTRENOS EN EL CUATRIMESTRE

Al cerrar el primer cuatrimestre del año los estrenos cinematográficos de 1982 totalizan 91 títulos, cifra muy alejada de los 123 filmes vistos en igual período del año anterior. Esa diferencia surge del hecho que en 1981 se proyectaron 7 obras nacionales, mientras que este año son 6; en tanto fueron 116 las películas extranjeras presentadas el año anterior, redujéronse a 85 las que renovaron la cartelera en el actual.

En cuanto al movimiento de espectadores, se aprecia una gran reducción de uno a otro cuatrimestre. Para dar una idea puede apuntarse, por ejemplo, que tomando en consideración las primeras 17 semanas del año, mientras en 1981 el total de espectadores de fin de semana (sin considerar las transnoches de los sábados) superó en cinco oportunidades las 200.000 personas (con un máximo de 263.376), en lo que va de 1982 todavía nunca se llegó a esa cifra ya que en el mejor fin de semana apenas totalizó 197.462 localidades vendidas. Se consideran las menores cifras la distancia es también notoria, por cuanto el peor fin de semana de 1981 reunió a 130.513 contra 101.896 del año en curso.

El panorama tampoco fue alentador en cuanto a la calidad del material programado, considerando que sólo merecen ser destacados 12 películas extranjeras y 2 nacionales. Si tomamos mes por mes, los que siguen fueron los filmes dignos de consideración:

Enero:  
"Regreso sin gloria"  
"Contrato de matrimonio"

Febrero:  
"Norma Rae"  
"El testamento"  
"Mussolini: último acto"

Marzo:  
"Carrozas de fuego"  
"En la laguna dorada"  
"La amante del teniente francés"  
"Reds"

Abril:  
"Al fin y al cabo es mi vida"  
"Marathon otoño"  
"Malou"

En cuanto a las dos producciones nacionales que sobresalen nitidamente, ya que se trata, además, de los intentos más serios de producción, fueron "Señora de nadie", segundo largometraje de María Luisa Bemberg, y "Últimos días de la víctima", de Adolfo Aristarain, ambas aún en salas de estreno capitalinas al cierre de esta edición.

## EL JUEVES SE DESTACÓ LA OPERA PRIMA DE UNA ARGENTINA

El balance que antecede no estaría completo sin una referencia a las novedades que el jueves pasado fueron juzgadas en la capital del país. De los tres títulos el que más llamó la atención fue "Malou", el primer largometraje de Jeanine Meerapfel, una argentina que desde hace 16 años está radicada en Alemania Federal, lugar donde desarrolló su carrera de cineasta. Su trabajo inicial es prolijo en la realización, fluido y definido en el relato mediante el cual la protagonista se siente desarraigada y hurga en el pasado de su madre muerta, en la búsqueda de su propia identidad. Ganadora de varios premios internacionales (entre ellos el de la crítica de Cannes 1981) "Malou", como suele ocurrir frecuentemente con la ópera prima, contiene muchos elementos biográficos, máxime cuando el argumento y guión per-



A través de "Malou" Jeanine Meerapfel intenta una explicación de las ideas y sentimientos del personaje central (animado por Gricha Huber, en la foto junto a Helmut Griem) y los suyos propios, a partir de la búsqueda en el pasado. El resultado es un filme de ponderables méritos.

tenecen al director como en este caso. Al concluir la semana de cine brasileño la sala donde se desarrolló la muestra sirvió para el lanzamiento del filme que había inaugurado el ciclo: "El amuleto de Ogum", que se alude en otro lugar de esta edición. La tercera novedad que completó los estrenos ("Matias, el amante del terror") es completamente olvidable.

## ESTE MES SE VERA EL SEXTO FILME DE ALEJANDRO DORIA

Por lo menos una película nacional conoceremos durante el presente mes: se trata de "Los pasajeros del jardín", cuyos intérpretes principales son Graciela Borges, Rodolfo Ranni, Luisa Vehil, Olga Zubarry, Julio de Grazia, María Leal, Boris Rubaja y Arturo Bonin. Su estreno está programado en la Capital Federal para el 13 ó 20 de mayo.

El libro original es la novela homónima de Silvia Bullrich adaptada por Juan Carlos Cernadas Lamadrid y Alejandro Doria y cuyo tema es tan viejo como el mundo: el amor y la muerte. Sus protagonistas un hombre y una mujer, y a través de ellos la lucha por la vida.



¿Es esta una historia de amor? Sí. Pero también rompe las fronteras de lo cotidiano para abarcar, con el lenguaje simple de los hechos heroicos, las cosas que llegan al corazón. Así al menos conligna una gaceta al referirse a "Los pasajeros del jardín" cuyos protagonistas son Graciela Borges y Rodolfo Ranni.

## NUOVA POSTERGACION PARA UNA PRODUCCION NACIONAL

En la primera quincena de enero pasado estaba previsto el comienzo del rodaje de "Gente linda", nueva realización de Sergio Renán, sobre un libro cinematográfico del que es coautor con Jorge Goldenberg. Como consecuencia de que a esa fecha el Instituto Nacional de Cinematografía no había acordado el crédito que solicitaran los productores (Todo Show S.R.L. y Chango Producciones) el proyecto se fue posponiendo reiteradamente. La última noticia respecto de "Gente linda" es que su rodaje comenzará a mediados de este mes, y si bien no se ha informado oficialmente sobre el elenco, estamos en condiciones de adelantar que entre los intérpretes podrían encontrarse Soledad Silveyra, China Zorrilla, Luisina Brando, María Rosa Gallo, Sergio Renán, Guillermo Rico y Darío Grandinetti.

Por supuesto que habrá que esperar algunos días más para saber si se confirma este adelanto.

## "LA TERRAZA" SE CONFIRMA PARA EL DIA 13 EN EL PARIS

Ettore Scola comentaba hace dos años que tenía la sensación de estar realizando casi siempre el mismo filme. "No me refiero sólo a una cuestión de lenguaje o de estilo, sino a la temática. ¿Qué son, qué han sido mis filmes? Acaso el reflejo de la formación de ese muchacho meridional que era yo, llegado a Roma después de haber tenido contacto en la infancia, con marginales y con oprimidos".

El trabajo más reciente de Scola presentado en el país fue "Un día muy particular", con Marcello Mastroianni y Sofia Loren. El 14 de enero pasado se estrenó en la Capital Federal su obra más reciente, "La terraza", que dirigiera sobre un libro que le pertenece en colaboración con Age y Scarpelli, contando entre los intérpretes Ugo Tognazzi, Vittorio Gassman, Jean-Louis Trintignant, Marcello Mastroianni, Stefania Sandrelli y Carla Gravina. La terraza es el ámbito donde se reúne periódicamente un grupo de individuos que resumen a la burguesía y la intelectualidad italiana, mediante los cuales Scola retrata la frustración de la generación de la que él mismo es parte.

Conforme con la programación prevista para el cine París, "La terraza" ocupará esa sala del 13 al 18 del corriente mes, llevando como complemento "Langostas para el desayuno", de Giorgio Capitani, con Enrico Montesano, Claude Brasseur, Janet Agren y Claudine Auger.

## PROTAGONISTAS

# Olga Zubarry

Nació en Parque de los Patricios y es la menor de una familia con cinco hijos. "Mi padre era español, vasco para más datos. Mi infancia fue como la de cualquier otra chica de barrio: el colegio, las amigas y el fútbol. Sí, mi padre siempre iba a ver a Huracán y yo también soy fanática del "Globo". Con el tiempo nos mudamos a Congreso y yo empecé a ir al Liceo N° 1. Mi infancia y también mi adolescencia, estuvieron siempre muy ligadas a mi familia. Mi madre era el centro de todos nosotros, y desde chicos nos inculcaron el amor a la familia, la unión entre todos... Algo que aún, gracias a Dios, continúa igual". Así comenzaba el relato de su vida Olga Zubarry, respondiendo a una colega en 1973, en oportunidad de haber ganado el premio "Martín Fierro" de televisión como mejor actriz de la temporada 1972. Su apreciación sobre el concepto y valor de la familia sigue inmutable, a tal punto que el año pasado cuando fue invitada para asistir a la Muestra de Cine Argentino olavariense, su respuesta fue que contarán con toda su adhesión, pero que los fines de semana los destinaba a reunirse con su familia en la quinta de Don Torcuato, ya que era la única oportunidad que tenía de compartir sus horas con hijos y nietos.

Los actores disfrazan su personalidad para asumir la del personaje que en cada oportunidad se cruza en su carrera, y ella recordaba en mayo de 1970, el primer disfraz de su vida: "Yo tenía tres años y en el espectáculo de Chang surgía de una palangana (una palangana para los grandes, para mí era un mar con corales y erizos y pequeños animalitos secretos y vibrantes) disfrazada de diablito. ¡Era lindo ser diablito!". Pero su debut se produce realmente cuando tiene 13 años. "Una de mis hermanas, mayor que yo, estaba casada con Juan Carlos Thorry, y una tarde le pedí a él que me llevara a los estudios porque quería ver a María Duval filmando "16 años". Juan Carlos, entonces, me llevó a los estudios Lumiton y me presentó a Christensen, el director. Cuando estaban filmando una escena de una fiesta de fin de curso y hacían falta chicas, me dijeron si quería participar... Y así comencé, cuando yo menos lo suponía, mi carrera de actriz".

Ese filme se estrenó el 12 de mayo de 1943 en el cine Broadway, y fueron sus principales intérpretes María Duval, George Rigaud, Alicia Barrié, Amalia Sánchez Ariño, Mariana Martí y Carlos Ginés.

Por aquella época ella quería ser portera pero comenzaron a llamarla para hacer pequeños papeles, y "como eso no alteraba mis estudios, mis padres me dejaban hacerlo; incluso yo pensaba todavía seguir con el colegio y después con la facultad, pero con el correr del tiempo empezaron los papeles más importantes, donde no sólo tenía que poner la cara sino que tenía que hablar".

A esa etapa corresponden "La pequeña señora de Pérez" (1944), "Las seis suegras de Barba Azul" (1945), "No salgas esta noche" (1946) y "Adán y la serpiente" (1946). Luego viene el filme que la consagró al llevarla al pináculo de la fama en el cine de habla hispana: "El ángel desnudo", que dirigió Carlos Hugo Christensen, estrenado el 14 de noviembre de 1946 en el cine Opera. Surgió allí la primera estrella sexy del cine nacional, "que se impuso no sólo por su físico sino por su fuerte personalidad y medido juego expresivo", a criterio de Domingo Di Núbila. Además ese filme incluyó el primer desnudo del cine nacional, donde "la protagonista apareció de espaldas a la cámara y se la mostró de cintura para arriba", conforme lo señaló Di Núbila.

Olga Zubarry lo recordaba de la siguiente manera en 1973: "Efectivamente, fue el primer desnudo del cine argentino. Pero espere a que le cuente la escena... —le comentaba a una colega—. La toma era así: la cámara a espaldas mías y yo con la espalda desnuda, es decir que me tomaba de la cintura para arriba, pero siempre de espaldas. La cámara seguía girando, pero al llegar frente a mí, o un ratito antes, filmaba a un ángel de cerámica que sí estaba desnudo. Es decir que se insinuaba un desnudo que en realidad no existía. Si uno lo compara con los desnudos de ahora, bueno, es para morir de risa. Además quiero aclarar algo. Ni yo ni mi familia hubiéramos permitido, un desnudo auténtico. No es que yo piense que está mal, simplemente nunca me gustó la idea para mí. Después de "El ángel desnudo" me

buscaron para hacer desnudos en serio, pero siempre me negué".

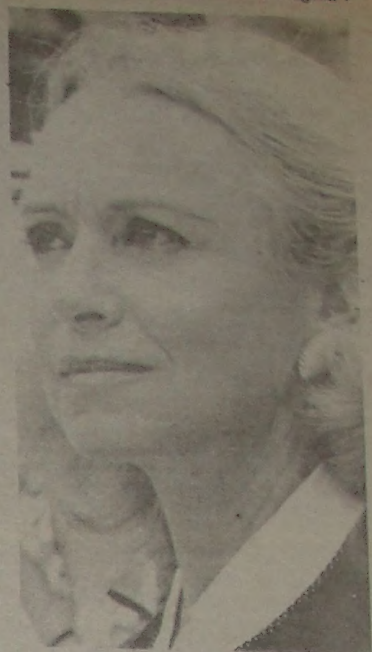
En el mes de mayo próximo se estrenará "Los pasajeros del jardín" que será su filme número 54 en sus 39 años de profesión. Famosa por su camaradería para con los compañeros de trabajo, es cordial, afectuosa y sincera en el trato con las personas que se cruzan circunstancialmente en su camino. Hogareña declarada, en 1961 contrajo enlace, y esto significa el inicio de una nueva etapa en su vida ya que retrae su ritmo de trabajo para dedicarse a su casa, su marido, luego sus hijas, y ahora también sus nietos: "profesionalmente fue una época mala; lo que se hacía no era muy bueno que digamos. Yo participé más que nada para mantener el nombre en vigencia. Pero mejor no hablamos de eso".

A comienzos de la década del 60 —nuevamente llevada por Juan Carlos Thorry— toma contacto con la televisión, aunque recién en 1965 la llama María Herminia Avellaneda para ofrecerle un contrato de tres meses para intervenir en "Alta comedia".

De allí en más su actividad se distribuye entre cine y televisión. Lo curioso es que, salvo aquella intervención a los tres años, nunca incurrió en el teatro: "Tengo una cierta imposibilidad frente al teatro. No me gusta la repetición de escenas y la atmósfera de encierro de un local me agobia. Además, yo soy muy emotiva y la interpretación diaria de un mismo personaje me afectaría. No sé, siempre he hecho cine y creo que es mi verdadero métier".

Además de su labor cinematográfica local participó en filmes producidos en coproducción en Venezuela, Perú, España y Paraguay. Fue distinguida en varias oportunidades (por ejemplo, en 1953 por la Asociación de Cronistas Cinematográficos que la consideró como mejor actriz por su labor en "El vampiro negro", y recibía ese año el premio de la Municipalidad de Buenos Aires por su trabajo en "Ellos nos hicieron así", mientras en 1955 la Asociación de Cronistas la vuelve a premiar como mejor actriz por "Marianella"), pero no cabe duda que el mayor lauro fue la distinción internacional que le acordaron en el festival de San Sebastián como mejor actriz por la actuación en "Hijo de hombre", de Lucas Demare. Entre los títulos que más se recuerdan, además de los dos ya citados, se encuentran "El extraño caso del hombre y la bestia" (1951), de Mario Soffici, "Sucedio en Buenos Aires" (1954) de Enrique Cahen Salaberry, "Los guerrilleros" (1965) de Lucas Demare, "Crecer de golpe" (1977) de Sergio Renán. Cuando hace algunos años le preguntaron cuál había sido el trabajo que más le había gustado a ella replicó: "El que hice en "No salgas esta noche" (1946, dirigida por Arturo García Buhr, la cuarta película en la que participó, la comedia de Sixto Pondal Ríos. Mi papel no era el principal pero sin embargo tuve, gracias a él, la primera crítica dedicada a mí. Unas pocas líneas que alababan mi labor. Como ve, ya empezaba a tener un nombrecito".

De entonces a hoy mercedemente se ha ganado un nombre merced a su profesionalidad, entrega y espontaneidad en cada intervención. Paralelamente supo conquistar con actitudes francas y humanas el respeto y el afecto del ambiente artístico y del público, y es por todo ello que entra en esta galería de protagonistas





## CARTELERA OLAVARRIENSE

**Gran Cine Olavarría**  
Del 7 al 12 de mayo, 21 hs. (x)

"El fierecillo domado", con Adriano Celentano, Ornella Muti, Edith Peters, dirigida por Castellano y Pipolo. Inspirada en la comedia shakespeariana, aunque invirtiendo roles, un amor surge a primera vista y ella recurre a todos los métodos humorísticos posibles para vencer la resistencia de un solterón empedernido.

"Las cuatro plumas", con Robert Powell, Beau Bridges, Simon Ward, Jane Seymour, Harry Andrews, Richard Johnson, dirigida por Don Sharp. La novela homónima de A. E. Mason tiene aquí la quinta versión cinematográfica, de las cuales hasta ahora la más recordada es la de 1939. El argumento plantea el calificativo de cobarde que se atribuye al joven Feversham, integrante de una tradicional familia británica de larga tradición militar, quien da pruebas de su valentía para devolver a cada uno de los que se la enviaran las cuatro plumas que lo signaban como un cobarde.

Calificación: P/m. de 14 años.

Domingo 9, a las 14 hs.

"El hijo del zorro" y "El festival del dibujo animado".

Calificación: Apto para todo público.

(x) Sábado y domingo a las 17 y 21 hs.



El taquillero Adriano Celentano es el "fierecillo" al que la bella Ornella Muti logrará finalmente "domarlo", en una comedia que hace nueve semanas se exhibe en las dos salas capitalinas donde fuera estrenada. Se trata de uno de los éxitos comerciales de la presente temporada.

Paris

Del 6 al 11 de mayo, 21 hs. (x)

"Arturo, el millonario seductor", con Dudley Moore, Liza Minelli, John Giel-

gud, Geraldine Fitzgerald, Jill Eikenberry, Stephen Elliott, Ted Ross, Barney Martin, dirigida por Steve Gordon. Se trata de una disparatada comedia, que incluye una historia de amor, que narra las andanzas de Arturo Bach, catalogado como el borrachín más rico y extravagante del mundo. Por su participación en este filme John Gielgud ganó el Oscar 1982 al mejor actor de reparto, y Burt Bacharach a la mejor canción, interpretada por Christopher Cross.

"Peligro... reacción en cadena", con Steve Risley, Arna María Winchester, Ross Thompson, Ralph Cottorill, Hugh Keays-Byrne, dirigida por Ian Barry. En este filme australiano un grupo de personas inocentes está destinado a morir como consecuencia de los efectos originados en los desechos nucleares enterrados por una poderosa empresa.

Calificación: P/m. de 14 años

(x) Sábados y domingos a las 16,45 y 21 hs.



"Juego sucio" sirvió para que se impusiera entre nosotros el actor, cantante y compositor Dudley Moore, y el productor Robert Greenhut lo reunió con Liza Minelli para que protagonizaran "Arturo, el millonario seductor" que esta semana conocerán los olavarrenses.

## Cine Teatro Municipal

Del 6 al 12 de mayo a las 21 hs. (x)

"Moscú no cree en lágrimas" con Vera Alentova, Alexei Btalov e Irina Muraviova, dirigida por Vladimir Menshov. Galardonada con el Oscar a la mejor película extranjera, relata la historia de tres muchachas de provincia que llegan a Moscú en busca de un futuro más pleno. Transcurridos veinte años siguen siendo entrañables amigas luego de sobrellevar las dramáticas contingencias de una existencia compleja.

Calificación: prohibida p/ menores de 18 años

"Soy fotogénico" es una comedia cómica italiana interpretada por Vittorio Gassman.

## MUNDOS DE FANTASIA Y CIENCIA FICCIÓN

### "NOVA"

(Samuel R. Delany)

Quizá cuando se termine de leer "Nova" la impresión de una narración correcta y mesurada, de una estructura clara y ordenada será lo que quedará en la mente del lector.

No por que el tema de la novela aparente ser superficial o esté demasiado trillado, sino porque la narración del autor es técnicamente perfecta, un ejemplo de buena construcción convencional desde el punto de vista literario.

El tema que aborda Delany parecería en principio uno de los clásicos de la CF, pero en realidad esto es sólo de forma, ya que está temática es usada para describir un tipo de individuo que encarna todos los cambios sociales de la humanidad. El autor narra el viaje de Lord Von Ray, aristócrata de una lejana constelación, en busca de siete toneladas de ilirión, elemento subatómico que se encuentra en infimas cantidades en todo el Universo. Pero Von Ray lo extraerá de una estrella a punto de convertirse en nova, ya que al estallar ésta, el valioso material se dispersará por el espacio. Será ayudado por un extraño séquito de artistas y adivinos; frente a él otro aristócrata intentará obtener el ilirión sólo por poder personal (en cambio el verdadero motivo de Von Ray es usar el elemento para obtener la independencia económica que posee la Tierra sobre su grupo de estrellas). En el libro son descriptos los preparativos y el viaje mismo, tantas veces interpretados en todo tipo de literatura, teniendo su raíz en la mitología griega con Jasón y los Argonautas en busca del vellocino de oro.

Delany usa esta anécdota para darle cierta unidad y acción al conjunto narrativo; el centro del libro no es el capitán Von Ray sino uno de los individuos que lo ayudarán a obtener el fabuloso ilirión. Dentro del extraño séquito de aventureros, el Ratón vagabundo universal, es feliz porque encuentra la forma de expresar sus estados interiores mediante el arte. Dueño de un modo de expresión que en ese futuro remotísimo está casi perdido, es el símbolo de un jugador o un trovador. Pulsa un instrumento llamado siringa sensoria que recrea imágenes vividas reales para los sentidos de los seres humanos.

Produce sensaciones de deleite o repugnancia según la maestría de la persona, que la pulse; en todo lugar donde el Ratón toque la siringa sensoria siempre se reunirá gente a gozar de su arte. En un Universo donde las manifestaciones subjetivas, la música, la plástica y la literatura han desaparecido, el pseudo jugador se vuelve permanente hacia su espíritu, tratando de olvidar que los hombres ya son parte de las máquinas.

Porque otra de las interesantes particularidades de la novela es la función de acopleciborg trabajo que desempeñan los que viajan con Von Ray, consistente en enchufar las partes metálicas de las máquinas complejas, a las terminaciones nerviosas de las extremidades y de la columna vertebral para manejarlas con total exactitud. El Ratón, que se graduó de acople-ciborg en la Tierra, no parece muy satisfecho con esta función, carece de vocación, su espíritu se inclina al arte, al igual que el de Katin, estudiante que ama las lunas por haber nacido en una de ellas, y quien se halla recogiendo notas para una novela.

Ambos personajes, el Ratón por medio de su instrumento y Katin por sus reflexiones, son utilizados por Delany para destacar todos los detalles en función de los in-



dividuos, no de la sociedad, sobre los efectos de los cambios sociales drásticos.

No intenta expresar o relatar una experiencia utópica o didacticista, sino sólo reflejar la respuesta de cada ser ante los cambios que modifiquen su entorno. Así es como el Ratón no se conformaba con su tarea de acople-ciborg; hallándose en un estado de transición se une a Von Ray en una empresa que cambiará el poder político de la galaxia; Katin relata el viaje pero absorbe como el Ratón transforma las fases de reflexión. Inmersos en una gran mezcla cultural, Katin describe y analiza los sucesos que van encauzando el arte de su amigo en los cánones sociales sin perder su originalidad.

Los demás personajes del libro no alcanzan un desarrollo pleno, ni siquiera el Capitán Von Ray. Quienes acompañan el antes nombrado en su misión (dos mellizos, un trío de cantantes que también adivinan el porvenir), tienen en común que sus personalidades son espiritualmente ricas. Si bien Delany no abunda en material sobre estos personajes, en algunos párrafos la narración es enfocada en ellos, destacando alguna particularidad de los tipos humanos.

Concluimos en definitiva que el propósito claro es demarcar de qué forma el Ratón responde al período de transición que atraviesa, propósito cristalizado en las reflexiones de Katin. Delany intercala estos juicios críticos con secuencias de acción violenta, obligando al lector por momentos a dejar de pensar en términos ideológicos y disfrutar de la aventura clásica, a la que también su buena técnica e ingenio narrativo le proporcionan alto grado de interés, balanceando así la diversión con la profundidad. No faltan algunos enemigos crueles que destacan la lucha entre el bien y el mal sin que Von Ray sea el mejor (pero sin duda es preferible a los malvados).

El final es vertiginoso y abundante en tensión, culminando felizmente; posee la cristalización de los deseos de Von Ray y la revelación para Katin de la importancia social de individuos como el Ratón, a partir de la cual empezará su postergada novela sobre la vida de su compañero.

Es importante destacar que Samuel R. Delany es el único escritor de CF de raza negra que goza de renombre, aunque no es estrictamente un escritor del género, sino que lo cultiva por las posibilidades expresivas que brinda. Entre sus obras más famosas se cuentan: "La intersección de Einstein", "Babel 17", y su novela corta "El tiempo concebido como una hélice de piedras semipreciosas" (premio Hugo 1969).

MARCELO SARLINGO  
DIEGO VAZQUEZ  
R. CANDIA  
E. TORRES

## LA YAPA

"Somos la generación del sonoro. No deberíamos estar limitados a la misma capacidad auditiva de las generaciones precedentes. En el cine el sonido todavía sigue sometido a la imagen; apenas si representa el 10 por ciento del impacto final. El cine es por excelencia un arte sensorial y no intelectual, hay que sorprender, perturbar, asustar y preocupar. Toda tentativa extrema en una película es buena porque abre nuevos caminos, el cine es un arte muy joven y no ha avanzado mucho en sus 70 años. No es sólo un problema de técnica sino también de falta de personalidad. De nada sirven los equipos de 50 personas, lo que debe aparecer en la pantalla es un gran ballet mental. Gracias a Hollywood por la técnica; ahora debemos averiguar para qué sirve".

(Puntos de vista del director polaco Jerzy Skolimovsky, colaborador de Polanski en "El cuchillo bajo el agua", y realizador de "La muchacha del baño público" y "El grito". De un reportaje que publicó el matutino "Convicción" el domingo 17 de diciembre de 1978).

## CINE PARIS

HOY

¡¡GRAN ESTRENO!!  
NOCHE SOLAMENTE  
A LAS 21 HS.

STEVE BISLEY  
MARIA WINCHESTER

"PELIGRO...  
REACCION  
EN CADENA"

DUDLEY MOORE  
LIZA MINELLI  
GERALDINE FITZGE-  
RARD

"ARTURO, EL  
MILLONARIO  
SEDUCTOR"

Mayores... \$ 20.000  
(Proh. men. 14 años)

"EL  
FIERECILLO  
DOMADO"

LA PELICULA MAS  
DIVERTIDA DE LOS  
ULTIMOS TIEMPOS

MAÑANA VIERNES  
ESPECTACULAR ES-  
TRENO EN CINE OLAVARRIA

HOY

NOCHE SOLAMENTE  
21 HS.

Vittorio Gassman

"SOY FOTOGENICO"

"MOSCU NO  
CREE EN  
LAGRIMAS"

## TEATRO MUNICIPAL

Matinée: sábado y domingo

"ESTE LOCO  
LINDO AVARO"

"LOS SUPERMAN DE  
LAS GALAXIAS"

Sábado: TRASNOCHE: 0,30  
hs.

"LA CAMA EN  
LA PLAZA"

"DISPUTAS EN  
LA CAMA"